



Into our new offices

Municipal employees have just moved into the new offices. It's with great satisfaction that they have integrated their new work place. Discretion along with a pleasant and quiet working environment had been missing for these important municipal actors. Working with constricted and shared office space was not efficient. Now, each employee has his or her own work space. They can now meet with residents in confidentiality and give a more adequate service.

The contractor is now renovating the council meeting hall. It should be available to rent for different meetings and activities. The municipality has already received as number of requests. Council and staff are working on a rental policy. It is important to us to prioritize access to the halls for our citizens.

We are preparing our assessment of last winter's snow removal. We see the positive financial aspect of the project

and we are glad to see that things went well and met people's expectations. Thank you for your supportive comments.

With the warm season come cyclists. Our municipality sees thousands of cyclists passing through each year. Whether it be via the bike path or different roads, they are numerous in the summer. The MRC Memphrémagog, the regional government, has recognized that this activity could be an important economic contributor to our beautiful region. Our scenery, our lakes and roads are important factors of attraction to this clientele. The regional government is working on a marketing project to promote this activity. Our municipality will be an integral part of this orientation. Many popular cycling circuits pass on our roads. With the arrival of the «Fat bike» and electrical bikes, this will be an upward trend in the coming years.

The municipality has taken many actions to make car – bike cohabitation more safe. Signs reminding drivers of the distance to respect when passing cyclists have been installed on the sides of roads most used by cyclists.

Let me remind you that it is authorized to go over simple and double street lines to safely pass a cyclist. Cyclists should

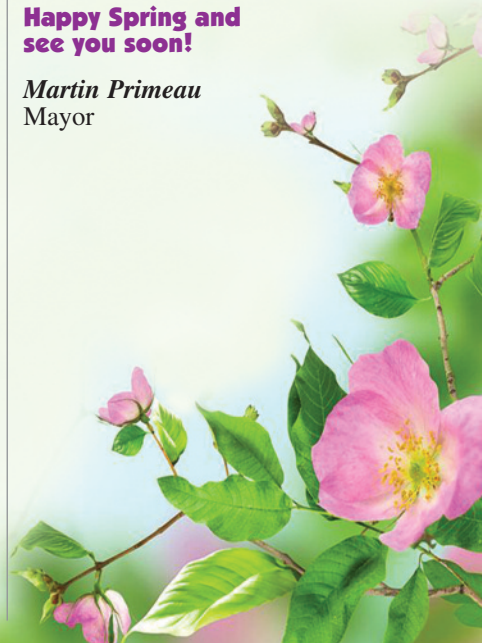
remember that they absolutely must ride in single file to take up the least possible road space.

Finally, I invite you to consult the site of vélo Québec in cooperation with the the fédération québécoise des sports cyclistes and the provincial police.

www.roulonsavecclasse.com

**Happy Spring and
see you soon!**

Martin Primeau
Mayor



LOCAL BUSINESS PEOPLE GET TOGETHER

Dozens of business owners got together at the North Hatley Golf club on April 20. It was the second edition of the Local economic round table organized jointly by the municipalities of North Hatley and Canton de Hatley. The purpose is to get local products, services and events known while helping local business owners network and cooperate.

Jean-Yves Dupuis and Nicole Boutin, owners of Manoir Le Tricorne and participants at the Local economic round table. Photo credit : Catherynne Audet



Your Municipal Council



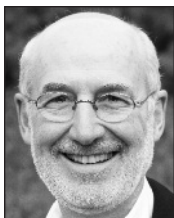
Martin Primeau
Mayor



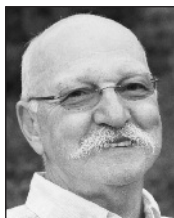
Patrick Clowery
Councillor n°1



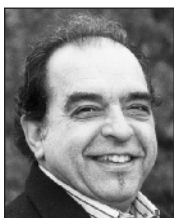
Vincent Fontaine
Councillor n°2



Jacques Bogenez
Councillor n°3



Claude B. Meilleur
Councillor n°4



Guy Larkin
Councillor n°5



Sylvie Cassar
Councillor n°6

General Manager

Liane Breton

Assistant to the Director

Paul Conway

Assistant Treasurer

Annie Deshaies

Building and Environment Inspector

Éric Gravel

Public Works Director

Jean-François Laflamme

Recreation Development Agent

Catherine Duguay

Graphic Design & printing of Newsletter

Les Publications Municipales – 1 877 553-1955



EVENTS

CANTON DE HATLEY CHOIR CONCERT

Canton de Hatley choir celebrates 300 years of sacred music.
Vivaldi, Mendelssohn, Jenkins.

Lise Gardner, musical director • Alexandre Nadeau, piano
Cécile l'Écuyer, organ

May 7 at 4 p.m., Ste-Élisabeth church in North Hatley. Entrance \$20.



MUNICIPAL INFORMATION

MUNICIPAL OFFICE CLOSED

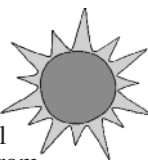
The municipal office is closed for Victoria Day on Monday, May 22, 2017.

TOWN HALL INAUGURATION

All residents are invited to the Town Hall inauguration that should be held Thursday May 25 at 6 :30 p.m. An invitation will be sent out by mail and will appear on the town web site about a week before the event.

2017 SUMMER DAY CAMP

This summer, the day camp will be held at the Town Hall site, 4765 Capelton road, from June 26 to August 18. A 9th week will be



optional from August 21 to 25 (places limited).

As before, there will be an outing every week (except for week 9) and Tuesday will be a day at the pool or beach.

Day camp schedule : Monday to Friday, from 8:30 a.m. to 4 p.m.

Monitoring service : from 7:30 to 8:30 a.m. and from 4 to 5:30 p.m.

Registration date : May 4, 2017, from 9 a.m. to 7 p.m. (closed from 12 to 1 p.m.)

No registration before that date.



CONTACT INFORMATION

CITY HALL

4765, chemin de Capelton, Canton-de-Hatley (Quebec) J0B 2C0
Tel.: 819 842-2977 • Fax: 819 842-1997
Email: info@cantondehatley.ca
Website: www.cantondehatley.ca

Opening Hours : Monday to Friday: 8 h at 12 h and 13 h at 16 h



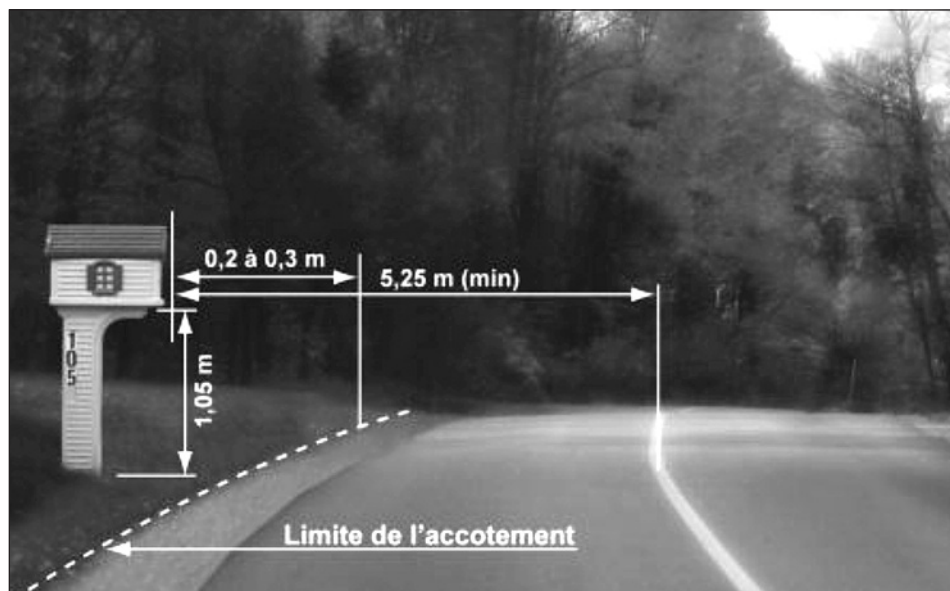
RURAL MAILBOXES

Mailbox installation in rural areas are often a constraint for contractors especially for winter road maintenance. To respond to this problem the municipality adopted, in 2005, the same standard as the Transport ministry for rural mailboxes.

The front of the box should be at least 5,25 m (17'3") from the center of the road and 0,2 to 0,3 m (8-12") from the outer limit of the roadside shoulder as illustrated below. The bottom of the opening should be at 1,05 to 1,15 m (42-25") above ground.

The municipality will not require its citizen to relocate their mailboxes with the new norms. However, should your mailbox need to be replaced or relocated, then this will have to be done in conformity with new norms.

The municipality and contractors, will not be responsible for any damage



caused to any mailboxes that are not installed to this standard. Only claims for damaged mailboxes which would be installed according to these standards

will be admissible.

Source : ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports



ENVIRONMENT AND CCE



ACCESS TO SHERBROOKE ÉCOCENTERS

Canton de Hatley residents have already made hundreds of visits to the Sherbrooke ecocenters. Since April 2016, following an agreement with the City, Canton de Hatley residents have the same access as Sherbrooke residents.

Opening hours

From April 11 to Novembre 18, 2017 : from Monday to Saturday, from 7:30 a.m. to 4:45 p.m.

Closed June 24 and September 2017.

Important note : Businesses are accepted weekdays only.



Fees

Individuals

Free and no maximum number of visits. Quantity limit : 1,8 m3 per visit.

Businesses

Fees vary depending on the materials and their quantity.

ÉCOCENTRE MICHEL-LEDOUX

1000, rue Léon-Trépanier
(access by boulevard Lavigerie)
Borough of Fleurimont
Information : 819 822-6010

ÉCOCENTRE ROSE-COHEN

365, rue Pépin
(access by boul. de Portland or by boul. Industriel)
Borough of Jacques-Cartier
Information : 819 822-6033

COMPOST AND TREE DISTRIBUTION

A compost and tree distribution is planned for May 20, 2017. Details will be sent out about a week before the event.



MASSAWIPPI RIVER CLEAN UP

Once again this year, the army cadets will participate in cleaning the Massawippi river valley. This year they will be working on cleaning a large bottle deposit. This is planned for May 28, 2017.



A RAIN BARREL IS A CONCRETE TOOL TO SAVE WATER

During summer, drinking water is a precious resource often used for uses that don't require potable water. Rain barrels allow us to reduce the demand on municipal water treatment or individual wells by providing water for gardening and outdoor cleaning.

A 200 litre barrel can save, on average, 4800 litres of water per summer.





MARCH 2017 COUNCIL MEETING

1. Adoption of by-law no. 2017-04

Council adopted the second project of by-law no. 2017-04 modifying zoning by-law 2000-08. The object of the by-law is :

- Allow «personal services» use in the RT-3 zonae but only as a secondary use to commercial lodging;
- Allow the micro-brewery restaurant use in the RT-9 zone;
- Allow a bed and breakfast use in the RV-5 zone

2. Adoption of by-law 2017-03

Council adopted by-law 2017-03 determining the protection radius for drinking water sources from hydro-carbon exploration and exploitation in the municipality

3. Construction authorized, 104, rue des Méandres and 4630, chemin de Capelton

Council accepted the request to build at 104, rue des Méandres and 4630, chemin de Capelton. By-law 2000-13 concerning architectural integration and implementation apply for this project.

4. Sale for unpaid taxes

Council approved the list of properties to be sold for unpaid taxes : lots 4029688 and 4029816.

5. RCGT nominated for 2017-2018 financial statements

Council nominated the firm Raymond Chabot Grant Thornton S.E.N.C.R.L. for professional accounting service for the years 2017 and 2018.

6. Route Verte subsidy program

Council approved the 2017 Route Verte (bike path) maintenance report prepared by the city of Sherbrooke.

7. Support program for school break

Council authorized Mrs Liane Breton, director, to sign a financial aid agreement as part of the *Programme de soutien des projets de garde pendant la relâche scolaire et la période estivale 2017*. The goal is to finance an extra week for summer day camp.

8. Urban planning committee

Council named the following members to the urban planning committee for a mandate ending March 6, 2019 : Mr Vincent Fontaine, councillor, Mrs Geneviève Vallières, citizen, Mr François Carpentier, citizen.

9. Substitute mayor named

Council named Mr Jacques Bogenez as substitute mayor from April 1st to November 5th 2017.

10. Tree tunnel on Lake road

Council approved the report from Emilio Iembo, forest inspector and accepts to protect the trees specified in the report as part of a planned tree tunnel for Lake road.

APRIL 2017 COUNCIL MEETING

1. Adoption of by-law 2017

Council adopted by-law 2017-04 to modify zoning by-law 2000-08. The object of the by-law is :

- Allow «personal services» use in the RT-3 zonae but only as a secondary use to commercial lodging;
- Allow the micro-brewery restaurant use in the RT-9 zone;
- Allow a bed and breakfast use in the RV-5 zone

2. April is daffodil month

Council decreed that April is daffodil month. Council encourages the population to generously support the cause of the Canadian cancer society.

3. Nomination of Mrs Émilie Béland Deland

Council has named Émilie Béland Deland as assistant building and environment inspector for the period of May 24 to August 12 2017.

4. Dunant road acquisition

Council authorized the acquisition of lot 3 746 456 to standardize the width of Dunant road.

5. Lake patrol nominated for 2017

Council named the Massawippi lake patrol for 2017 : Sabrina Asselin-Généreux, Isaac Martin, Anthony

Leroux, Antoine Lefebvre, Audrey Boulanger and Guillaume Dubé. They are charge with applying the following by-laws:

- ➡ Vessel Operation Restriction Regulations
- ➡ Small Vessel Regulations
- ➡ Competency of Operators of Pleasure Craft Regulations
- ➡ Private Buoy Regulations
- ➡ By-law concerning public nuisance and preventing zebra mussels

6. 5080 Capelton road

The municipality will contact the MERN (Ministère de l'Énergie et des ressources naturelles) to obtain details concerning the hill behind 5080 Capelton road as the owner would like to see it removed.

7. Fuller road signs

The municipality will ask public works to check about installing *No parking signs* on Fuller road near the bridge.

8. Canton de Hatley choir

The municipality will provide a \$1250 subsidy to the Canton de hatley choir. The choir will offer two concerts in 2017.

9. Large item collection

Council authorized a single large item collection on May 25 by Sani Estrie for \$2256.

10. Connect to innovate

Council supports the Cogeco company in its request for financial aid from the Connect to innovate federal program and the Québec branché program.

11. Construction requests

Council has accepted construction requests for 186, rue des Méandres, 34-36, rue des Méandres and 194, rue des Méandres. By-law 2000-13 concerning architectural integration and implementation applies to these projects.



ERRATUM

In the Canton de Hatley list of businesses, the business name of **Arborescence Design** was spelled wrong (Arboressence).

STRUGGLING WITH A CONFLICT?

Whether it be a neighbourhood problem, interpersonal or with an organization, everyone has to deal with conflict at some point. To help manage the situation, the MRC Memphremagog citizen mediation unit can help. Citizen mediation is a conflict management style for and by citizens conducted by volunteer mediators who have received training by Le Pont, an organization for alternative justice.

Dont' hesitate to use the service :
819 481-1507.

*Confidential – Free – Volunteers –
Impartial*

*No-jugement – Transparency –
Short delay for intervention*

Partners

Régie de police de Memphrémagog,
Sûreté du Québec, CIUSSS de l'Estrie-
CHUS, Société protectrice des animaux,
Dira Estrie, Municipalities

List of babysitters

Name	Address	Telephone	Baby-sitting class
Gabrielle Tremblay 14 years old	1785 chemin de Capelton	819-346-1548	Yes
Audrey Harris Dion 15 years old	6130 chemin Hollenbeck	819-569-7441	Yes
Léane Pellerin 14 years old	43 chemin Beaudette	819-842-4676	Yes
Anaïs Denoual 14 years old	1000, rue Smerdon	819-791-7625	Yes
Salomé Roos-Duarte 16 years old	495, chemin Haskell Hill	819-823-8152	Yes
Taylor Card 15 years old	88, chemin Hatley Centre	819-842-4232	Yes



WHY YOU SHOULD HAVE YOUR WELL WATER TESTED

Did you know that Public health recommends that you test your well water on a regular basis.

- Bacterial analysis: twice a year, in the Spring and Fall
- Nitrates and nitrites (in agricultural zones): once or twice a year
- Arsenic and other contaminants: at least once

Accredited laboratory in the region:

Groupe Environex
3705, boulevard Industriel
Sherbrooke (Québec) J1L 1X8
Toll free : 1-877-977-122 ext. 3

Note : SM Analysis Laboratories was a subsidiary of SM Group. This subsidiary was sold to the Environex Group in July 2015.



PROTECT YOURSELF AND YOUR DOG AGAINST LYME DISEASE

You are the proud owner of a dog? If so, **Lyme disease concerns you** as it affects dogs but also **humans**.



What is Lyme disease?

It is a disease transmitted by the generally painless bite of the black legged tick (deer tick) infected with the *Borrelia burgdorferi* bacteria. It can affect dogs and humans and **it can lead to complications if it is not detected in time.**

Are you at risk?

Ticks live in :

- Grass;
- Bushes;
- Shrubs and forests (especially along paths)

To determine if you or your dog are at risk, answer the following questions :

- Does your dog have access to a park or other areas with grass or forest?
- Do you bring your dog to the cabin, camping or hiking?



- Does your dog come with you to picnics, to the beach or walking in the forest?
- Have you ever seen a tick on your dog?

If you answered YES to one of these questions, talk to your veterinarian about how to protect your dog from Lyme disease.

To know more about this disease in humans and how to protect yourself, please consult the Canadian Lyme Disease Foundation or Health Canada web sites.



**Société
protectrice
des animaux** de l'Estrie



LE DOMAINE DE LA CRESSONNIÈRE

DOMAINE DE LA CRESSONNIÈRE

25, chemin North
Canton de Hatley
(Québec) J0B 2C0

819 842-4210

Trademark :
Grand Gourmet

1. In all grocery stores

The Domaine de la Cressonnière, property of Lyne Potvin and André Cloutier for the last 4 years, is an important producer of fine herbs located on North road in Canton de Hatley. It sells fine herbs under the brand Grand Gourmet in all the region's grocery stores including the general store in North Hatley. The Domaine de la Cressonnière was

founded in 1990 by three people including the former owner of Hatley Inn, Robert Gagnon.



2. Why fine herbs?

« We've always liked cuisine, gardening, horticulture in general. We like to eat well. It's fascinating to think that a single seed can produce a plant that feeds

someone or adds taste to a dish. »
- Lyne Potvin

3. From dill to thyme

The Domaine de la Cressonnière produces a wide variety of fine herbs : dill, basil, purple basil, Thai basil, chives, oregano, cilantro, mint, oregano, parsley, sage, thyme. Basil is by far the best seller but other



Romarin / Rosemary

herbs, such as cilantro and rosemary are becoming more and more popular.

4. A fashionable product

Lyne Potvin believes there is a growing interest for fine herbs because of all the cooking shows and because cocktails, such as Mojito made with fresh mint, are «in».

5. Nice weather and the Holidays

Which time of year is most busy? Spring time and the holidays. Because the arrival of warm weather and the Christmas holidays get people cooking. On the other hand, poor weather isn't so good for sales.

6. A local employer

The Domaine de la Cressonnière has a production manager, two full time employees and one part time employee for the green house plus two delivery persons.

7. A competitive market

Thinking of going into the production of fine herbs? Lyne Potvin says that there is more and more competition. It's a market where you have to reduce costs to compete with the large flower producers.



Coriandre / Cilantro